

**JOURNAL DE LA SOCIETE
DE SAPEURS-POMPIERS
LA CHAUX-DE-FONDS**



No 2/96

ETAMPES - ETAMPAGES
pour boîtes de montres en tous genres

GRISEL ETAMPES SA

Jacob-Brandt 63 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/ 26 45 55 - Fax 039/ 26 45 30



*Maîtrises fédérale
Pierre-Alain Widmer*

Electricité des Hêtres sa

*Electricité courant fort
Téléphone
Paratonnerre*

*Rue des Hêtres 4
Case postale 2303 La Chaux-de-Fonds*

*Tél. 039/28 37 55
Fax 039/28 42 82*

Le tirage de ce journal vous est offert par



EVRO photocopies SA

BUREAUTIQUE 2610 ST-IMIER

Agence

TOSHIBA

Copieurs - Fax

Votre partenaire en bureautique

Dr Schwab 6 CH-2610 St-Imier Tél. 039 / 411 410 Fax 039 / 414 007



L'ABEILLE AU FEU

JOURNAL DE LA SOCIÉTÉ
DE SAPEURS-POMPIERS
LA CHAUX-DE-FONDS

SOMMAIRE

Contenu

- 1 Le mot du président
- 2 Feu Hôtel-de-Ville 29
- 3 Genève S.S.A
- 4 Jeux
- 5 Cours chimique
- 6 Rendu de la Fête de mai
- 7 Il était une fois
- 8 Informations pour la torrée 96

Vous pouvez aussi y participer en adressant vos documents, sur support papier ou informatique. A la case postale de la société en mentionnant "Journal L'Abeille au feu"

S'il y a de la demande, une page "BOURSE" pourra être éditée vous permettant d'échanger, de rechercher ou de vendre votre surplus. Vos articles, publication gratuite à:

Société Sapeurs-pompiers
case postale 4044
2304 La Chaux-de-Fonds

Le mot du président

En souhaitant que notre nouveau journal de la société "L'abeille au feu" vous apporte pleine satisfaction quant à son contenu, avec en plus les publicités revues et corrigées, ainsi qu'une couverture modifiée définitivement.

Rappelons aussi que ce travail minutieux a été confié à notre ancien collègue et ami Pierre-André Claude, à qui je profite de transmettre mes meilleurs remerciements.

En ce qui concerne la Fête de Mai, votre comité, aidé par quelques membres de la Société et du Bataillon, a fait une première afin de se faire mieux connaître et de réaliser de nouvelles admissions au sein de la Société. Après avoir monté un stand couvert, nous avons préparé notre menu composé de jambon et salade de pommes-de-terre. Dommage que le temps n'était pas de la partie dès le début de l'après-midi !

Lors de cette manifestation, nous avons rencontré beaucoup de collègues, ainsi que la présence remarquable du Major Monard accompagné de sa famille. Un grand merci à tous ceux qui se sont arrêtés à notre stand.

Cependant, nous déplorons, après avoir lancé un appel dans "L'abeille au feu" du mois d'avril que nous disposons toujours moins de bénévoles pour les manifestations que nous mettons sur pieds.

Pour compléter votre agenda, vous pouvez inscrire la date du 29 septembre 1996, date à laquelle se déroulera notre pique-nique familial. Je souhaite cette année vous voir nombreux, accompagné de votre famille et de vos amis (Nous avons prévu un couvert au cas où le temps serait incertain).

Les six premiers mois de l'année ont été marqués par deux interventions importantes.

La première a été l'incendie de deux vieilles bâtisses inhabitées, rue de l'Hôtel-de-Ville 29-31, le 7 mai 1996 à 5h37, où l'on déplore de nombreux dégâts mais heureusement aucun blessé !

La seconde s'est déroulée le 5 juin aux environs de 17h30, à la gare aux marchandises derrière le magasin VAC. Une importante fuite d'hydrocarbures provenant de conduites désaffectées s'est produite et a retenu toute notre attention jusqu'à 23h00. Plus de peur que de mal !

Il est bon de savoir que Christian Pauli a organisé, avec la collaboration de la Société, une visite des casernes de la ville et l'aéroport de Genève en date du 4 mai 1996. Nous le félicitons de son engagement dans l'organisation de cette visite.

Pour terminer, les dates à retenir sont les suivantes : La torrée des famille le 29 septembre, le match aux cartes et boules le 1er novembre, et enfin le téléthon sur la place Le Corbusier à Espacité le 7 décembre.

Dans l'attente de tous vous revoir, chers amis pompiers, recevez mes meilleures salutations.

Le Président

Fondation Neuchâteloise des Centre ASI

Foyer et atelier pour handicapés

Genre d'activités

Fabrication, vente et sous-traitance de:

- Mécanique
- Reprises industrielles
- Conditionnements
- Menuiserie
- Caisserie
- Jouets
- Instruments
- Microfilmage
- Imprimerie
- Tôlerie
- Soudage
- Plastification
- Palettes
- Cycles
- Blistage, skinage

Nous voulons travailler pour vous... Faites-en l'expérience

Terreaux 48

2303 La Chaux-de-Fonds

Tél. 039 / 28 33 67

Rue des Corcelles 4b

2034 Peseux

Tél. 038 / 31 78 33

Rue de la promenade 5

2105 Travers

Tél. 038 / 63 22 35

Hôtel de la croix-d'Or

Au coeur de la vieille ville

Restaurant

Bar

Pizzeria

Il Caminetto

Spécialités italiennes

Pâtes maison

20 lits

Parking à proximité

Salles pour société 150 places

2300 La chaux-de-Fonds

Rue de la Balance 15

Tél. 039 / 28 43 53

José et Manuela Nieto

PIZZA AU FEU DE BOIS

Incendie rue de l'Hôtel-de-Ville 29

Mercredi 8 mai 1996

Feu dans une maison inhabitée au No 29 de l'Hôtel-de-Ville. Sous le pont de la rue du Crêt, où les passants ne pouvaient trouver là un meilleur balcon pour observer le sinistre.

C'est à 5h35 du matin, qu'un passant informe le poste de police qu'un incendie ravage l'immeuble.

Les premiers secours se rendent sur place avec le camion échelle et le fourgon tonne-pompe 1.

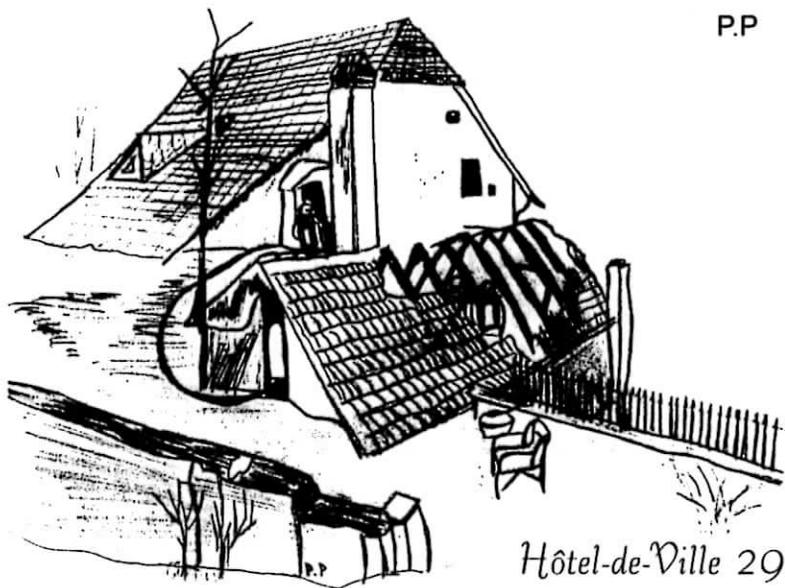
Le feu prend de l'ampleur, les renforts du bataillon sont alarmés, pour appuyer les hommes en matériel et en appareils respiratoires, le tonne-pompe 2, le fourgon pionnier et le fourgon gaz se rendent sur place.

Le sinistre est maîtrisé vers 07h20 sans dommage pour l'immeuble voisin également inhabité.

Selon les premières constatations, il semble que le feu ait pris d'une des poubelles ou avaient été vidés des cendriers.

12h00 Intervention terminée, et tous le matériel est remis en ordre.

P.P



Hôtel-de-Ville 29

Visite du SSA et du SIS de Genève

La Société, en collaboration avec Christian Pauli, a organisé une visite des casernes de la ville et de l'aéroport de Genève le samedi 4 mai 1996. Le rendez-vous, fixé à 7h à la gare de La Chaux-de-Fonds, a permis à la quarantaine (seulement !) de participants inscrits de se retrouver dans le car de la maison Gyger, qui nous a conduits jusqu'à l'aéroport de Genève-Cointrin.

Après une pause café-croissant, nous avons franchi la grille de l'enceinte protégée, pour être accueillis par notre guide, le chef d'équipe du jour. Tout d'abords, nous avons effectué un tour du parc des véhicules dont dispose le SSA (Service Sécurité Aéroport). Certains de ces engins sont impressionnants, comme vous pouvez le constater sur le descriptif du "Panther" en page annexe ! Une balade sur le tarmac nous a permis de nous rendre compte de l'ampleur du site et de la tâche de ces soldats du feu.

Une démonstration (digne de ce nom !) d'extinction de feu de train d'atterrissage s'est déroulée sous nos yeux ébahis sur l'avion d'entraînement. Cette matinée s'est terminée par une série de films vidéos, ainsi que des questions-réponses au colonel Duchosal, commandant du SSA, qui a été suivi d'un apéritif sur la terrasse de la caserne, et pour la première fois, des visiteurs ont pu profiter du réfectoire aménagé pour un pique-nique fort sympathique.

Nous sommes arrivés aux alentours de 14h, en ville de Genève pour la visite du SIS (Service Incendie Secours). Cette visite a commencé par un film, nous présentant les occupations de ce service et de ses hommes, puis par un passage dans les dortoirs et dans le garage, où nous avons remarqué que le parc véhicule de la caserne est très bien renouvelé !

Cet après-midi s'est terminé par un arrêt dans le splendide camotzet, très utilisé par les "anciens", où nous a été servi une verrée offerte par le SIS.

L'arrivée en gare de La Chaux-de-Fonds a eu lieu vers 19h. Le comité et Christian Pauli remercient tous les participants de cette journée.

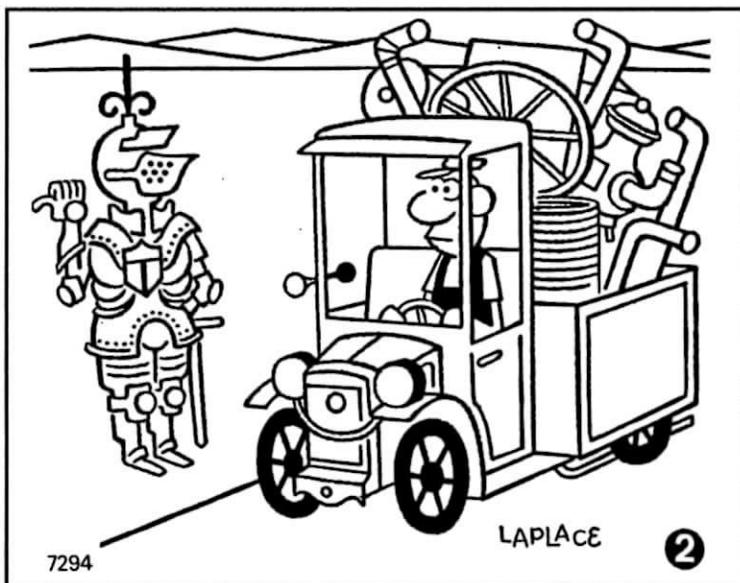
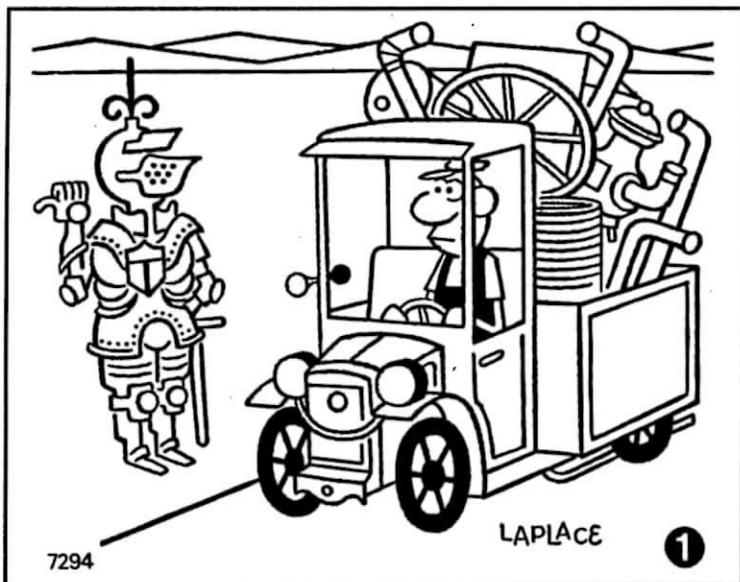
Panther 8x8



- Modèle :** Panther 8x8 / Rosenbauer
- Moteur :** MAN V12 Puissance 1000 Cv.
- Capacité :** Eau 10'000 à 14'000 litres selon besoin
Mousse 1'000 à 2'000 litres si besoins
Poudre 500 Kg. max
- Lances débit :** Monitor supérieur 4'000 l/min.
Monitor inférieur 1'000 l/min
- Cabine :** 1 + 2 / Ordinateur de bord avec possibilité
de projection de l'écran sur le pare-brise
- Poids :** 36 tonnes
- Dimensions :** 11.30 m. (L) 3 m. (l) 3.40 m. (H)
- Accélération :** 0 à 80 km/h < 24 sec.
Vitesse maximale 140km/h.

Ce véhicule existe aussi en version 4x4 et 6x6

LES HUIT ERREURS



Huit erreurs se sont glissées dans la reproduction de ce dessin.
A vous de les découvrir ...

g+m
elektronic ag

SONORISATION - SURVEILLANCE VIDEO

Bureau Suisse Romande

038 / 31.29.96 tél.

038 / 31.33.59 fax

JP Bandelier
Chasselas 14
2006 Neuchâtel

Restaurant Piscine-Patinoires



Famille Rolf Fischer
Mélèzes 2-4
2300 La Chaux-de-Fonds
039 23 20 94

Cours cantonal chimique du 6 au 10 mai 1996

5 jours d'instruction pratique et théorique pour améliorer les gestes et la manière d'agire face à une multitude de produits chimiques.

Ont pris part à ce cours:

Les centres de renfort chimique du S.I.S de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, encadrés par des hommes du bataillon.

Les centres de secours du Locle, du Landeron, de Cortaillod, de Couvet et du Val-de-Ruz.

Le cours s'est terminé par un exercice surprise à la rue de l'Hélvétie, préalablement prévu à la gare aux marchandises.

A 07h50, un camion pétrochimique part "dans le décor", une partie de son chargement tombe sur la chaussée. Deux fûts contenant de l'amoniac semblent fissurés et fuient, cinquante litres d'alcool sont en feu, à 10 heures la situation sera maîtrisée.

Au terme de cet exercice, le Major M.-A. Monard souligne que le travail des sapeurs-pompiers devient toujours plus spécialisé et que le domaine chimique exige un effort constant de préparation au niveau du personnel.

P.P

AU RUISSEAU FLEURI

Votre magasin de fleurs Place du Marché 6 ☎ 039/ 28 41 50
M.-L. Quaranta

Mariage

Décoration
de voitures

Banquets

Anniversaires



Paniers
fleuris

Bouquets
assortis

Couronnes

Quoi de plus fidèle que des fleurs

Nos variétés de fleurs fraîches sont livrables tous les jours de la semaine, y compris le dimanche.



PAUL EHRBAR SA

Eaux minérales & bières

Rue du Parc 135
2300 LA Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 26 42 50
Fax 039 / 26 02 95



**BAR
A CAFÉ** *La Ruche*

Didier Girard
039/ 23 28 44
Av. Léopold-Robert 108
2300 LA Chaux-de-Fonds

BIM Bureautique
Intervention
Maintenance

Claude Müller
succ. d'Ernest Leu

Réparation

2300 La Chaux-de-Fonds
Rue de la Charrière 13
Tél. et Fax: 039 / 28 25 68

ALIMENTATION
Livraison à domicile

Patricia et Domenico Raia

Rue du Doubs 113
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 23 55 42



Mario D'Andrea
Jardinier-paysagiste

Rue de 1er Août 13
2300 LA Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 28 79 54



Le samedi 1 juin 1996 s'est déroulé la traditionnelle Fête de Mai sur la place des Six-Pompes et des Marronniers.

Dès l'aube, le comité, aidés de quelques membres et amis pompiers, s'est regroupé afin de monter le stand de la Société.

On trouvait dans le stand diverses boissons ainsi que le menu qui était jambon et salades de pommes-de-terres. Pour la décoration, d'anciennes photographies et de véhicules et des lances d'époques ont eu un succès fou.

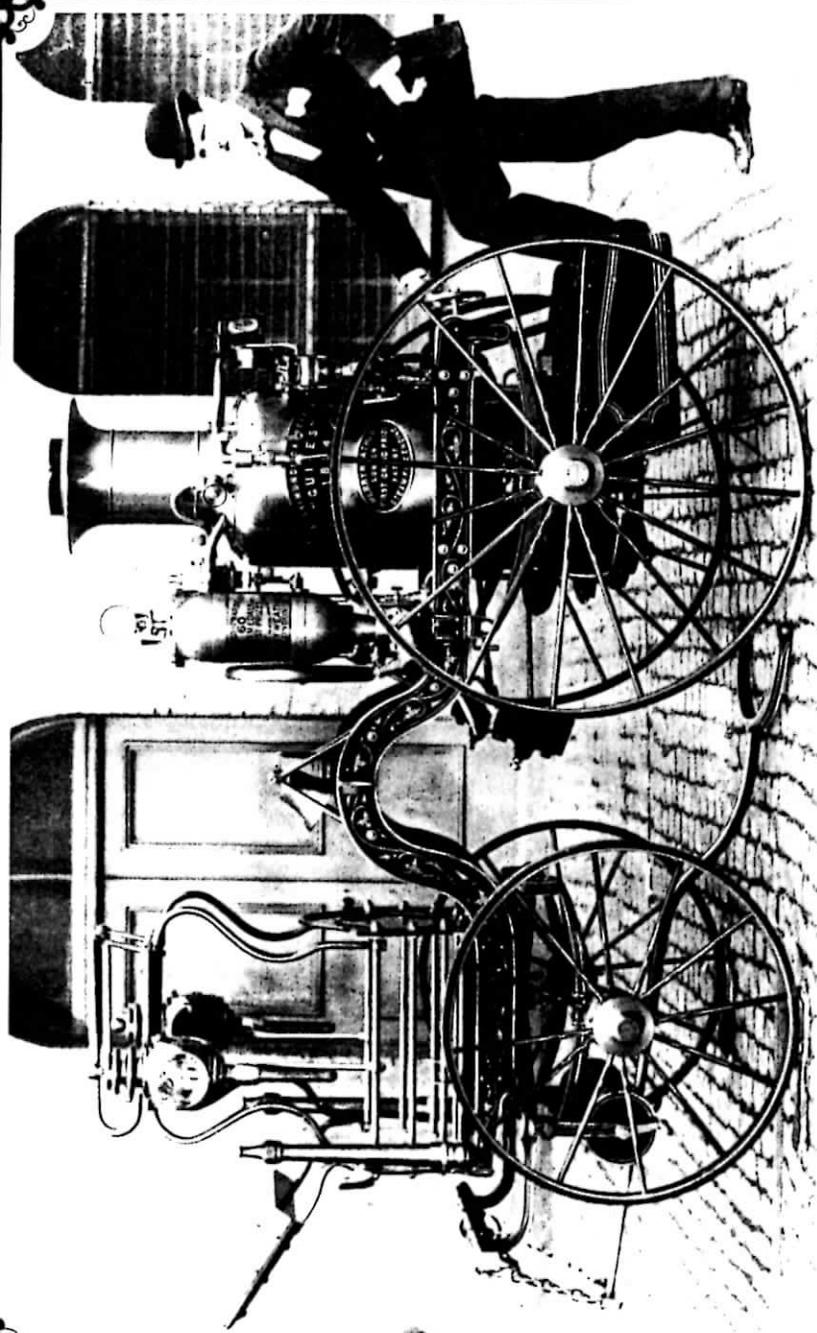
Le soleil était de la partie jusqu'au café "giclé", mais malheureusement durant la suite de la journée, il n'y a pas eu que le café qui a été arrosé.

Malgré le temps pluvieux, notre stand a été parmi les plus visités par le nombreux public de tout âge, et une ambiance fort sympathique s'en dégageait.

Le comité tient à remercier toutes les personnes qui ont travaillé durant cette journée, ainsi que celles qui sont venues partager le verre de l'amitié avec nous.

A l'année prochaine...

S. Schmid et A. Jacot



Pompe d'extinction à vapeur, modèle Victoria 1894, Merry Waether, Londres.

Garage des Stades

2300 La Chaux-de-Fonds

Charrière 85

Tél. (039) 28 68 13

André Miche
Bernard Helbling



Incroyable! A partir de Fr. 13.350.-* déjà
*Prix net

HIJET Le grand petit utilitaire.

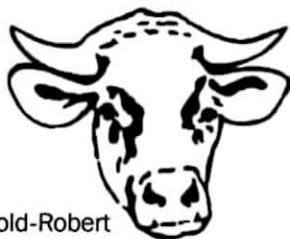


CHEZ TONY

*L'artisan des pâtes fraîches:
Lasagne, Canellonis, pizzas
précuites à l'emporter, tortellini,*

Numa-Droz 2a
(entrée début de la rue de Bel-Air)
2300 La Chaux-de-Fonds

Boucherie du Grand Pont



F. Widmer

110, rue Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 23 19 94

Plaque 2001 SA

*Ebauches Recherche et
Développement Cadrans*

Alexis-Marie Piaget 73
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/28 04 27 - Fax 039/28 45 62

24
STUDIO

COIFFURE

MASCULIN

FÉMININ

Caroll Fischer
Téléphone 24 23 53
1er étage (ascenseur)
Grenier 24
2300 La Chaux-de-Fonds

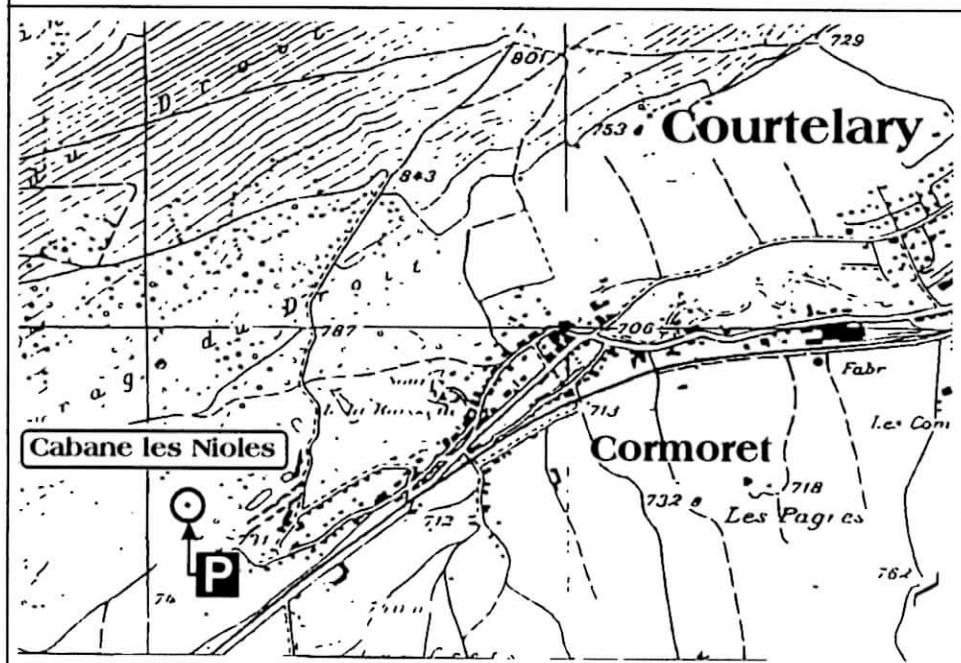
Chers Membres, Chers Amis et Familles

Le Comité, a le plaisir de vous convier à une journée de détente, qui aura pour cadre, les pâturages du Jura Bernois à mi-chemin entre La Chaux-de-Fonds et Bienne.

- Quand : **Dimanche 29 septembre 1996**
Quoi : Torrée pique-nique familial
Où : Cabane " Les Nioles " à Cormoret, par n'importe quel temps.
Heures : Dès 10h00
Parcours : L'acheminement vous est indiqué par des flèches rouges au sigle [SSP] depuis le village de Cormoret (passage à niveau) jusqu'au lieu du pique-nique.
Subsistance : Nous allumerons un feu où vous pourrez faire mijoter, griller côtelettes, saucisses, poulets, etc.etc. pris par vos soins.
Boissons : Une buvette sera à disposition à des prix modestes.
Jeux : L'après-midi, des jeux pour petits et grands vous seront proposés.

Au plaisir de vous rencontrer très nombreux à cette date, nous vous prions de croire, Chers Membres, Chers Amis et familles, à nos cordiales salutations

Le Comité



Votre conseiller:
David Lienhard
Assureur-pompier
Industrie 26
2300 La Chaux-de-Fonds

 039 / 28.21..21

HELVETIA
PATRIA



Toutes branches d'assurance



Suite à une incapacité de gain
on peut perdre partiellement ou
totalement son revenu

**Qu'avez vous prévu comme
revenu de remplacement ?**



En cas de décès

**De combien avez-vous besoin pour
garantir é vos proches ou aux
personnes que vous avez à charge
un niveau de vie satisfaisant ?**



A la retraite le coût de la vie est le
même que pour une personne qui
travaille. De plus on souhaite
encore s'offrir quelques plaisirs
et avoir un revenu sûr

**Quels sont vos besoins pour avoir
une sécurité financière tout au long
de votre vie ?**

